

- Castellano -

## **BIG DISEÑA PARA ITALIA LA INCINERADORA DEL FUTURO**

*Inesperada victoria de Bjarke Ingels, que esta vez permitirá a los ciudadanos de Copenhague a esquiar en una incineradora. BIG, junto con diferentes empresas (United, AKT, Topotek 1, Mad Made Land) han sido seleccionados para diseñar la nueva planta de valorización de residuos que se transforma en una pista de esquí para los ciudadanos de Copenhague y sus muchos visitantes. La infraestructura estará lista para el año 2016.*

Situada en una zona industrial cerca del centro de la ciudad, la nueva planta de residuos será un modelo ejemplar en el ámbito de la gestión de residuos y la producción de energía, así como un hito arquitectónico en el paisaje urbano de Copenhague. El proyecto es la mayor iniciativa ecológica en Dinamarca con un presupuesto de 3,5 millones de coronas danesas, y sustituye a la planta vecina de Amagerforbraending que tenía 40 años. Integra las últimas tecnologías en el tratamiento de residuos y la función ambiental. El listado de despachos preseleccionados incluye a Wilkinson Eyre Arquitectos, Dominique Perrault Arquitectura, 3XN, Lundgaard y Arquitectos, y Arquitectos Tranberg Gottlieb Paludan que fueron elegidos para competir con un total de 36 propuestas internacionales en el otoño de 2010. El equipo ganador es anunciado por un panel de tres jueces por unanimidad.

"La propuesta de BIG contribuye a la ciudad con algo útil y bello. Consideramos que está creando un montón de oportunidades con este singular edificio. Podemos enseñar el conocimiento danés y la tecnología para mostrar al mundo nuestras capacidades en temas ambientales y de energía ", Röttger Ulla, Director de Amagerforbraending

En lugar de considerar a la nueva compañía de gestión de residuos Amagerforbraending como un objeto arquitectónico aislado, el edificio se concibe como una oportunidad para crear un destino en sí mismo y por lo tanto refleja la visión progresista para crear un nuevo tipo de planta de tratamiento de residuos. El techo de la nueva Amagerforbraending se convierte en una cuesta de 31.000 m<sup>2</sup> a pie de diferentes niveles para los ciudadanos de Copenhague, sus municipios vecinos y visitantes. La movilización de la arquitectura y la redefinición de la relación entre la planta de residuos y la ciudad mediante la expansión de las actividades recreativas existentes en el área circundante la concibe como un nuevo tipo de planta de valorización energética.

La nueva planta de incineración de residuos es un ejemplo de lo que en BIG llamamos "Sostenibilidad hedonista" que significa que la sostenibilidad no es una carga, sino que una ciudad sostenible, de hecho, pueden mejorar nuestra calidad de vida. Los residuos a las plantas de energía con una pista de esquí es el mejor ejemplo de una ciudad y un edificio que es a la vez ecológica, económica y socialmente sostenible ", Bjarke Ingels Fundador y Socio, BIG

"La pendiente es ecológica ya que utiliza una fibra granular sintética reciclada, desmintiendo el argumento del exceso consumo energético de las estaciones de esquí indoor. El acceso a las pistas es a través de un ascensor a lo largo de la chimenea de la planta que ofrece vistas a la planta, avistando su funcionamiento interno llegando finalmente se llega a una plataforma de observación por encima de 100m dando una vista sin obstáculos de una de las estructuras más altas de Copenhague. Todo ello mientras que la chimenea se modifica permitiendo emitir anillos de humo cada vez que se libera una tonelada de CO<sub>2</sub> de origen fósil. Estos anillos de humo, que son una creación del alemán basado en dos realidades, se formarán debido a la condensación de agua en los gases de combustión a medida que avanzan a través del tubo de



SIRUSA

Serveis d'Incineració de Residus Urbans SA

la chimenea que sirve como recordatorio de las consecuencias del consumo y una vara de medir que permitirá a la comunidad de Copenhagen captar las emisiones de CO2 de una manera directa – convirtiendo la chimenea tradicional en el símbolo de la nueva era industrial del futuro. Por la noche, las luces de seguimiento de calor pueden utilizarse para colocar láseres en los anillos de humo para hacer obras de arte de los residuos.

"El diseño de una fachada de un edificio es como envolver un regalo sin tener que examinar su contenido. En lugar de concentrarse en el papel de regalo hemos invertido nuestra energía en la creación de un regalo para los ciudadanos de Copenhagen y sus visitantes, sin importar su edad ", David Zahle, socio de BIG.

Desde la distancia, todo el edificio está envuelto en una fachada verde vertical formado por módulos apilados como ladrillos convirtiéndola en una montaña a lo lejos. La topografía circundante es esculpida por Topotek 1 & Man Made Land para formar un parque que ofrece actividades de deporte tanto en verano como en invierno. A lo largo de su frontera occidental un campo de colinas imitará a un magnate de la pista. Un sistema de ruta en el parque interconecta todo el sitio y crea buenas conexiones con la zona residencial de vecinos.

- Català -

## **BIG DISSENYA PER A ITÀLIA LA INCINERDORA DEL FUTUR**

*Inesperada victòria de Bjarke Ingels, que aquesta vegada permetrà als ciutadans de Copenhaguen a esquiar en una incineradora. BIG, juntament amb diferents empreses (United, AKT, Topotek 1, Mad Made Land) han estat seleccionats per dissenyar la nova planta de valorització de residus que es transforma en una pista d'esquí per als ciutadans de Copenhaguen i els seus molts visitants. La infraestructura estarà llista per a l'any 2016.*

Situada en una zona industrial prop del centre de la ciutat, la nova planta de residus serà un model exemplar en l'àmbit de la gestió de residus i la producció d'energia, així com una fita arquitectònica en el paisatge urbà de Copenhaguen. El projecte és la major iniciativa ecològica a Dinamarca amb un pressupost de 3,5 milions de corones daneses, i substitueix a la planta veïna d'Amagerforbraending que tenia 40 anys. Integra les últimes tecnologies en el tractament de residus i la funció ambiental. El llistat de despatxos preseleccionats inclou a Wilkinson Eyre Arquitectes, Dominique Perrault Arquitectura, 3XN, Lundgaard i Arquitectes, i Arquitectes Tranberg Gottlieb Paludan que van ser triats per competir amb un total de 36 propostes internacionals en la tardor de 2010. L'equip guanyador és anunciat per un panell de tres jutges per unanimitat.

"La proposta de BIG contribueix a la ciutat amb alguna cosa útil i bella. Considerem que està creant un munt d'oportunitats amb aquest singular edifici. Podem ensenyar el coneixement danès i la nostra tecnologia per mostrar al món les nostres capacitats en temes ambientals i d'energia ", Röttger Ulla, Director d'Amagerforbraending

En lloc de considerar a la nova companyia de gestió de residus Amagerforbraending com un objecte arquitectònic aïllat, l'edifici es concep com una oportunitat per crear una destinació en si mateix i per tant reflecteix la visió progressista per crear un nou tipus de planta de tractament de residus. El sostre de la nova Amagerforbraending es converteix en una pendent de 31.000 m2 a peu de diferents nivells per als ciutadans de Copenhaguen, els seus municipis veïns i visitants. La mobilització de l'arquitectura i la redefinició de la relació entre la planta de residus i la ciutat mitjançant l'expansió de les activitats recreatives existents a l'àrea circumdant la concep com un nou tipus de planta de valorització energètica.

La nova planta d'incineració de residus és un exemple del que en BIG anomenem "Sostenibilitat hedonista" que significa que la sostenibilitat no és una càrrega, sinó que una ciutat sostenible, de fet, pot millorar la nostra qualitat de vida. Els residus a les plantes d'energia amb una pista d'esquí és el millor exemple d'una ciutat i un edifici que és alhora ecològica, econòmica i socialment sostenible ", Bjarke Ingels Fundador i Soci de BIG.

"El pendent és ecològic ja que utilitza una fibra granular sintètica reciclada, desmentint l'argument de l'excés consumo energètic de les estacions d'esquí indoor. L'accés a les

pistes és a través d'un ascensor al llarg de la xemeneia de la planta que ofereix vistes la planta, albirant el seu funcionament intern arribant finalment s'arriba a una plataforma d'observació per sobre de 100m donant una vista sense obstacles d'una de les estructures més altes de Copenhaguen. Tot això mentre que la xemeneia es modifica permetent emetre anells de fum cada vegada que s'allibera una tona de CO2 d'origen fòssil. Aquests anells de fum, que són una creació de l'alemany basat en dos realitats, es formaran a causa de la condensació d'aigua en els gasos de combustió a mesura que avancen a través del tub de la xemeneia que serveix com a recordatori de les conseqüències del consum i una vara de mesurar que permetrà a la comunitat de Copenhaguen captar les emissions de CO2 d'una manera directa – convertint la xemeneia tradicional en el símbol de la nova era industrial del futur. A la nit, les llums de seguiment de calor poden utilitzar-se per col·locar làsers en els anells de fum per fer obres d'art dels residus.

"El disseny de la façana de l'edifici és com embolicar un regal sense haver d'examinar el seu contingut. En lloc de concentrar-se en el paper de regal hem invertit la nostra energia en la creació d'un regal per als ciutadans de Copenhaguen i els seus visitants, sense importar la seva edat ", David Zahle, soci de BIG.

Des de la distància, tot l'edifici està embolicat en una façana verda vertical formada per mòduls apilats com a maons convertint-la en una muntanya llunyana. La topografia circumdant està esculpida per Topotek 1.

[www.big.dk](http://www.big.dk)